

„Zinerkesztő”

On. Biblioteca Universităţii din Cluj

Lapkincso

Sibiu

„LI HIRLAP

A timiștorontali törvényték bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Rendkívül élénk politikai tevékenység, szigorú titoktartás Szófiában

Roosevelt elnök a portugál kormány vezetőivel tárgyalni fog — A Roosevelt-Franco találkozó hírének nem erősítik meg

Kremencsugtól délnyugatra ellentámadásokkal felfogták a Szovjet erős támadásait; néhány betörési helyen még teljes erővel dúl a harc

Menemencsoğlu nyilatkozott a kairói megbeszélésekről

A teheráni és kairói értekezleteknek még mindig igen élénk hullámvonásokkal folytatja leginkább a világ közvéleményét: belép-e a háborúba Törökország? A török sajtóhangok tartózkodóak, általában azonban nem tákolják, hogy Törökország hadbalépésének lehetősége az utóbbi időben megnőtt és mindinkább növekedni fog. A Reuter brit hírügynökségnek azzal a fávírtai jelentésével kapcsolatban feltehető kérdésre, amely szerint Törökország hadbalépése küszöbön áll, a Wilhelmstrasse illetékes szóvivője — mint ezt a Transkontinent Press jelenti Berlinből — kijelentette, hogy a Reuter-ügynökség legutóbbi időben hírközlésében „igen kevés figyelmet tanúsított és csak igen kis mértékben volt szerencsés.” A jelen esetben az látszik helyesebbnek, ha Yalcsin török közirónak a Tan című lapban megjelent állásfoglalását tartjuk irányadónak a Reuter jelentésével szemben, — mondották a Wilhelmstrassen. Yalcsin, aki az utóbbi időben ismételt sikraszállt a brit-török segélynyújtási szerződés valórváltása érdekében, nem tartják valószínűnek, hogy a kairói értekezleten már döntöttek Törökország hadbalépése ügyében.

Bulgária

A bolgár fővárosban rendkívül megélelkiült a politikai élet. Nagy feltűnést keltett, hogy a képviselőházat éjszakai ülésre hívták össze s ezt követően a parlamenti többség egymás után több ízben tartott zárt ajtók mögött megbeszéléseket. Bolgár kormánykörökben a legszigoribb titoktartás tapasztalható. A minisztertanács legutóbbi üléséről sem szivárgott ki semmi hír.

A bolgár főváros diplomáciai köreiből érdeklődéssel vették tudomásul, hogy a szovjet katonai áttasé, hosszabb távra elutaztatták, visszatérni szófiai állomáshelyére. A közeli napokban hír szerint a moszkvai bolgár áttasé is újból elfoglalja helyét.

A bolgár-török viszony

A bolgár sajtó behatóan foglalkozik a bolgár-török viszonytal. A lapok általában Sissmanoff külügyminiszternek a képviselőház külpolitikai vitája végén mondott nyilatkozatához igazodnak állásfoglalásaikban. Sissmanoff nyilatkozatának különösen ezt a részét emelik ki:

— Törökország és közöttünk számos közösség áll fenn, a faji különbségek ellenére. Igen jelentős barátság fejlődött ki közöttünk. Felismertük, hogy sem Törökország, sem Bulgária nem törekszik idegen területekre és hogy mindkét államnak jogában áll fenntartani a Balkán békéjét. Ezt a békét semmi sem fenyegetheti, ha Törökország és Bulgária — mindegyik önmagában — ragaszkodik ahhoz a jogához, hogy őrzője legyen a Balkán békéjének. Mindaz, ami az utóbbi időben történt, arra enged következtetni, hogy Törökországban ugyanaz a felfogás áll fenn a balkáni béke fenntartásának szükségét illetően, mint nálunk. Ez a tény rendkívül fontos és megnyugtató mindazokra nézve, akiket ebben a világégesben az emberiségnek az az óhajítása tölt el, hogy fejezzék be az emberiség javára olyan gyorsan, ahogyan csak lehet, a viszály-

kodást, — mondotta Sissmanoff bolgár külügyminiszter.

A török helyzet

A török államfő kairói tanácskozásairól — jóllehet Izmet İnönü már néhány napja visszaérkezett Ankarába — még mindig csak szűkszavú, óvatos közlemények jellemezik meg a török sajtóban. A lapok állásfoglalásait — így a Vakit és a Tanin legújabb cikkeit — politikai körök nem tekintik a kormány álláspontjának.

A Vakit szerint „a kairói megbeszélések nem tekinthetők a teheráni értekezlet közvetlen folytatásának”. Ezt az állítást a lap a következőképpen indokolja: Törökországban az alkotmányos intézkedések értelmében a miniszterelnök felelős a döntésekért. Szaracsoğlu miniszterelnök viszont nem vett részt a kairói tanácskozásokon. Ebből az következik, hogy a kairói találkozó nem tekinthető ily hivatalos értekezletnek, mint a teheráni volt, hanem inkább hivatalos keretek között végbement baráti megnyilatkozás volt.

A Tanin című lap hangoztatja, hogy a török nép a legnagyobb bizalommal, derűlátással és nyugalommal kísérte İnönü utazását, mert tudja, hogy az államfő semmiféle kalandba nem viszi bele népét és országát; csak oly döntéseket hoz, amelyek az ország érdekei felé tartanak megkövetelnek. Nincs szó arról, hogy Törökország háborút kezdjen, de tény, hogy bármily döntést is hoztak Kairóban, az a török érdekeknek megfelelőbb lesz, — írja a Tanin.

Mint a fentiekben látniuk, a Vakit nem tartja valószínűnek, hogy „döntöttek”, a Tanin viszont éppen ennek lehetőségére utal, amikor megállapítja, hogy „a döntés” a török érdekek vonalán állhat csak. Bár a két lap a török nép jelentős részének gondolkodásmódjára világít rá, megjegyzendő, hogy alighanem mindkettő magánvéleményét nyilvánít, mert nem hivatkozik semmiféle hivatalos nyilatkozatra.

A török helyzet megítélésében ennél valamivel többet mond már Menemencsoğlu külügyminiszternek a külföldi sajtó számára tett nyilatkozata, melyről az Európa press jelentése nyomán alább részletes isztanbuli tudósítást közlünk.

Tito „ellenkormányva”

A belgrádi és a zagrabi rádió e hét elején a Reuter brit hírügynökség jelentését ismertette, amely szerint — mint erről Rador-jelentések nyomán röviden már hírt adtunk — „a felszabadított jugoszláv részekben” nemzetgyűlést tartottak a szerbek, horvátok és szlovének kiküldöttjei, összesen 142-en és megalkotották az ugynevezett legfelső jugoszláv nemzeti tanácsot, amely szerintük

„a jugoszláv nép parlamentje.” Ezenkívül egy legfelső bizottságot is alakítottak, amely „a felszabadult területek jugoszláv kormánytalanulajdonképpen”. A szóbanforgó jelentés egyébként nyilvánosságra hozta azt is, hogy kicsoda tulajdonképpen Tito, aki két év fél év óta vezet a partizánokat és „a jugoszláv népfelszabadító hadsereget.” E szerint helyesnek bizonyult az a feltevés, hogy a sokat emlegetett Tito — Mihájlović Dráza tábornok ellenfele — Josip Broz volt szerémségi horvát származású géplakattal azonos, aki jéideje vezetője a jugoszláv kommunista szervezkedésnek. Titót, azaz Broz Józsefet a nemzetgyűlés marsallá léptette elő és a honvédelmi ügyek legfőbb intézőjévé, azonkívül a jugoszláv partizánalakulatok főparancsnokává tette meg.

Az „ellenkormány” elnöke Tito egyik bizalmasa, Ribár Iván dr. volt jugoszláv miniszter lett, aki — mint a demokráta párt vezető tagja — a belgrádi parlamentben annak idején elnöki tisztséget viselt. A Titó-féle „ellenkormány” a többi között az is érdekessége, hogy három helyettes miniszterelnöke van: egy szerb, egy horvát és egy szlovén. Ezek: Pijada Mosa belgrádi köziros és művész, Augusztincics Ante ismert zagrabi szobrászművész és Rusz József blédi villatulajdonos. A Ribár-kormány külügyminisztere Szmodlaka József dr. volt jugoszláv diplomata és meghatalmazott miniszter, horvát parasztpárti politikus, belügyminisztere pedig Zenszević Vlada görögkeleti esperes. A többi tárca betöltői között van radikális, kommunista és más pártállású politikus is. Nyilvánvaló, hogy „az erők összefogásáról van szó” — jegyzi meg erről írva a Hrvatski Narod.

A Novo Vreme állásfoglalása

A belgrádi Novo Vreme, Sztójadinovics Milán volt jugoszláv miniszterelnök fivérének lapja, élesen és keserűen bírálja Tito kormányát és parlamentjét, személy szerint is támadva annak több tagját. „Sztalin egy tolvonással félreállította Mihájlović Dráza tábornokot, a nagyszerb politika képviselőjét” — írja a lap, hangoztatván, hogy „London ezt a kormányt nemcsak elismeri, hanem támogatója is.”

— Mit fog ehhez szólni az Egyiptomban tartózkodó, most elbocsátott „jugoszláv” kormány — kérdi a Novo Vreme. — Mit fog szólni ez a kormány, amelyet még a király nevezett ki, de most Sztalin menesztette. Sikorszki után ez a legvéresebb tréfa...

Fordulónapon

A kairói jugoszláv emigráns-kormány végleges állásfoglalása még nem ismeretes. Az Observer című angol lap értesülései szerint az új jugoszláv nemzeti tanács kifejezetten a kairói emigráns kormány ellen alakult de a trón kérdésében még várakozó magatartást tanúsít. A nemzeti tanács vezetői azt hangoztatják, hogy véglegesen csak

egy népszavazás dönthet majd arról, hogy Jugoszlavia királyság marad-e. Valószínűnek tartják azonban, hogy ha Péter király vonakodni fog elismerni az új kormány, szakításra kerül a sor közte és a felszabadítási kormány között. Tito küldöttsége már Kairóban tárgyal, állítólag felkérte Péter királyt, tegye át székhelyét Tito főhadiszállására. Ez a tény mindenesetre fordulópontot jelent a jugoszláv emigránsok politikájában.

Péter király Kairóban érintkezésbe lépett az ott időző Churchilllel. Roosevelttel és Edennel, alighanem éppen e kérdéssel kapcsolatban.

Mihájlović tábornok kegyvesztett lett az angol-szászoknál?

Erre a kérdésre válaszolva az Observer megállapítja, hogy Mihájlović Dráza eleinte értékes szolgálatokat tett a szövetségeseknek, de azután „kétértelmű politikát” folytatott. Ez az oka annak, hogy Londonban most nem foglaltak el elutasító álláspontot a Tito-féle új kormánnyal szemben, — írja a lap.

Az emigráns kormányok

helyzete

A jugoszláv emigráns kormány válságos helyzete ismét időszerűvé tette azt a kérdést, miként vélekednek a szövetségesek általában az emigráns kormányok jövő szerpéről. A Nemzetközi Sajtótudósító ezzel kapcsolatban az angol felsőház egyik legutóbbi ülésén folyt vitát ismerteti, melyen az európai államok jövőjéről volt szó. A fejszóalók kijelentették, hogy egyetlen néptől sem lehet kívánni, hogy a háború után törvénytessenek ismerjék el és elfogadják a jelenlegi emigráns kormányokat. Nagy-Britanniának mindenesetre abban az irányban kell latbavetnie befolyását, hogy az illető országokban mielőbb általános választásokat tarthassanak. Lord Shell a kormány nevében kijelentette, hogy „az egyes országokra bizzák belpolitikai ügyeik és így kormányformáik rendezését is.”

Berle, az Egyesült Államok helyettes külügyminisztere egyik beszédében ugyanerről szólva kijelentette: Az USA kormánya elhatározta, hogy Európában a kormányok kiválasztását a háború után a népeknek engedik át. A végleges döntéseket maguknak a népeknek kell meghozniuk, nem pedig az elmenekült, háborúelötti kormányoknak.

Berle ezzel kapcsolatban idézett egy szakaszt Sztalin legutóbbi beszédéből, amely szerint „Európa felszabadítandó népeinek meg kell kapniuk a teljes jogot és szabadságot arra, hogy meghatározhassák azt az államformát, amelyben élni kívánnak.” Berle ezzel rámutatni kívánt arra, hogy az amerikai felfogást orosz részről is osztják. Berlenek ez az utalása azonban figyelmeztetés is lehetett Moszkvának, mely éppen egy emigráns kormánnyal, a Benes képviselt cseh kormánnyal készül hosszulejtáratu egyezmény megkötésére. (—r)

A politikai arcvonal

Semmi hír sem szivárgott ki a bolgár képviselőház titkos üléséről

Szófia. (Tp.) A bolgár képviselőház csütörtökre virradó éjszaka rendkívüli titkos ülést tartott. A nagyjelentőségű titkos ülésen a képviselőkön kívül a kormány tagjai teljes számban jelennek meg. Csütörtök estig még semmi hír szivárgott ki arról, hogy a titkos ülés tárgysorozata mivel foglalkozott és valószínűnek veszik, hogy utólag sem közlik a nyilvánossággal az ott elhangzottakat. Jól értesült bolgár politikai körök véleménye szerint az éjszakai titkos ülésen a legtöbb felmerült jelentőségű kérdés és belpolitikai problémák foglalkoztak.

Szófia. A bolgár szobranje éjszakai rendkívüli ülése után a kormány tagjai még az éjjel folyamán rendkívüli minisztertanácsot tartottak a szobranje épületében. A bolgár többségi pártot i váratlan ülésre hívták össze. A bolgár kormányzó-tanács tegnap több minisz-

tert és politikust kihallgatáson fogadott. Szófia. (Radór). A német távirati iroda jelenti: A brit hírközlő szolgálat csütörtökön azt jelentette, hogy Szófiában szerdán este titkos minisztertanácsot tartottak, melynek folyamán „valószínűleg fontos belpolitikai és külpolitikai kérdésekkel foglalkoztak”. A bolgár sajtófőnökség ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy nincs szó titkos minisztertanácsról. Szerdán este a kormány tagjai a szokásos minisztertanácsoson vettek részt.

A TÖBBSÉGI PÁRT ÜLÉSEI

Szófia. (Tp.) A bolgár parlament többségi pártja tegnap újabb értekezletet tartott, amelyen Bozsiloff miniszterelnök és a kormány valamennyi tagja is jelen volt. A többségi képviselők igazgatói kérdésekkel foglalkoztak. A többségi párt tegnap este újabb tanácskozásra jött össze.

A néppárt külpolitikai irányvonalán

Isztambul. (Ep.) Menemencoglu török külügyminiszter a török és a külföldi sajtó képviselői előtt hosszabb nyilatkozatot tett a török államférfiaknak Kairóban megtartott tanácskozásairól. Nyilatkozatának lényege az volt, hogy a török államférfiak kairói megbeszéléseik során a török néppárt politikai irányvonalának állásponjt maradtak és a török külpolitika nem változik.

A kairói értekezlet — mondotta Menemencoglu — egyike volt a mostani háborus korszak legfontosabb eseményeinek. Rendkívül elégedetten tértem vissza tanácskozásainkról, amelyeknek folyamán a háború és a politika valamennyi idősebb kérdése szóba került. Erre az értekezletre a meghívás Anglia, az Egyesült Államok és a Szovjetunió részéről érkezett a török kormányhoz. A szovjet kormányt Visinszkij-nek kellett volna képviselni, de ő nem érkezett meg idejében és csak ma reggel jött Kairóba. Kijelentem azonban, hogy „a Szovjet Visinszkij nélkül is jelen volt az értekezleten”. Amint a hivatalos közleményből is értesülhetjük, Törökországnak Angliával való szövetsége meg erősödve került ki a tanácskozásokról.

Megbeszéléseink annyira behatóak és részemenőek voltak, hogy azt mondhatjuk: viszonyunk az Egyesült Államokhoz és a Szovjetunióhoz majdnem olyan szívélyes és határozott, mint az Angliához való viszonyunk. Valamennyi kérdést és problémát, néha brutális nyíltsággal, de egyetértéssel vizsgáltuk meg. Sok mindent tudtunk meg, amit addig nem tudtunk, barátaink pedig, támogatásul vettek olyan dolgokat, melyekről eddig nekik nem volt tudomásuk. Mivel valamennyi megbeszélésünk ez a légkör jellemezte, Kairót a teljes szívélyesség érzésével hagyhattuk el. Csak azt mondhatom Önöknek, hogy mi a tanácskozások során a török néppárt irányvonalának vonalán állottunk és, hogy országunk külpolitikája változatlan marad.

TANIN: CSAK A TÖRÖK ÉRDEKEK NEK MEGFELELŐ DÖNTÉST HOZHATTAK KAIRÓBAN

Ankara. (Tp.) A Tanin című török lap azt írta, hogy a török nép a legnagyobb bizalommal, derűlátással és ayugalommal kísérte Izmet İnönü utazását, mert tudja, hogy İnönü elnök semmiféle kalandba nem viszi bele népét és országát. Az elnök csak olyan döntést hoz, amelyet az ország érdekei megkövetelnek. Törökországban teljes a nyugalom és mindenki átérzi, hogy a legnagyobb higgadtság és tisztánlátás érvényesül az illetékesek részéről. A török vezetők mindenkor megőrizték higgadtságukat és a török nép teljes bizalommal viseltetik vezetői iránt, akik mögött egy dicsőséges, multu hadsereg áll. Arról nincsen szó, hogy Törökország háborút kezdjen, de tény az, hogy bármily dőn-

tést is hoztak Kairóban, az a török érdekeknek a legmegfelelőbb lesz.

LONDONBAN TÖRÖKORSZÁG KATONAI FELKÉSZÜLTSEGET MEG HIÁNYOSNAK TARTJÁK

Stockholm. (Tp.) Londonban az a vélemény alakult ki — állapítják meg a stockholmi lap tudósítók, — hogy újabb

Anglia és az USA nem bízza szovjet csapatokra Irán sorsát

Stockholm. (Radór). A DNB, a Nemzetközi Sajtótudósító következő jelentését továbbítja:

Angol forrásból a teheráni értekezlettel kapcsolatban közlik még azt, hogy Irán jövő helyzete súlyos problémát jelentett a tárgyaló felok számára. Sztalin hír szerint azt akarja, hogy az észak-amerikai csapatok, valamint a 10. és 11. brit hadsereg a háború befejezése után háladéktalanul vonuljanak ki Irán területéről és hagyják azt a szovjet csapatok kezén. Roosevelt és Churchill

események bekövetkezéséig nem lehet Törökország háboruba lépésére számítani. Az angol sajtó megállapítása szerint Törökország felfegyverzése még nem érte el a szükséges fokot, hogy az ország feladja „nem hadviselő” magatartását.

TITO PÁLYAFUTÁSA

Zágráb. (Tp.) Tito partizánvezér, mint most kiderült, Broz József volt szeremégi géplakattal azonos. Broz horvát származású. Kommunista tevékenység miatt a jugoszláv bíróságok annak idején többször elítélték, majd sikerült neki Oroszországba szöknie. Onnan a spanyol háborúba ment, mint jugoszláv önkéntes, majd a spanyol polgárháború után titokban ismét jugoszláv területre jött és szervezni kezdte a kommunista pártot. A jugoszláv összeomlás óta a szabadesapatok élén áll, Mihajlovics Dráza a nagyszerű politikát képviselő tábornokkal és csetnikeivel szemben.

TITO HELYET KÉR A LONDONI EURÓPA-BIZOTTSÁGBAN IS

Ankara. (Tp.) Tito partizánvezér megbízottai révén bejelentette Kairóban, hogy igényt tart az Európa-bizottságban és a szövetségesek fölközi tengeri bizottságában való képviseletre, továbbá a béleti és kölcsönserződés nyújtotta előnyökre.

visszautasította Sztalinnak erre vonatkozó javaslatát. A nézeteltérés leplezésére állapodtak meg azután abban, hogy közös nyilatkozatot adnak ki s ebből hangoztatják Irán függetlenségét.

Roosevelt-Franco találkozó ?

Madrid. (Radór). A német távirati iroda a Nemzetközi Sajtótudósító következő jelentését ismerteti:

Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere tegnap, azokkal a Kairótól származó híresztelésekkel foglal-

Jelentéseink a harcsterekről

Váltakozó harcok a Cassino felé vezető ut mindkét oldalán

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harcsterezen Keresnél egy német rohamesapat elfoglalt egy fontos magaslattal. A szovjet előretörések a cherseni hídtől oreaménytelenek maradtak.

A Kremenegutól délnyugatra lévő harci körzetben sűrű hófúvás közepette tegnap is nehéz harcok folytak. A szovjet csapatok több erős támadását, legnagyobb részben ellentámadással sikerült felfogni. Néhány betörési helyen a harcok még teljes folyamathban vannak.

Cserkasszi körzetében a szovjet csapatok újból heves támadásokba kezdtek. Zsitomir harci körzetében és Korosztennél a német támadás a szovjet meg erősödött ellenállása ellenére jó előhaladást tett.

A Pripjet és a Berezina folyók között, valamint a Dnyepernél, a Berezina torkolatától északra a szovjet csapatok több erősebb támadását elhárították, néhány betörést elreteszelték és a szovjet csapatok készenléti állásait összefogott üzeléssel szétverték.

A keleti arcvonal többi részéről nem jelentettek fontosabb harci eseményeket.

A középső arcvonal szakaszon az utóbbi hetek súlyos elhárító harcaiban a sziléziai 102 gyalogsági hadosztály Berken ezredes parancsnoksága alatt, különösen kiüntette magát.

A délnyugati arcvonal nyugati szakaszán az angolszászok a Cassino felé vezető ut mindkét oldalán néhány hegyhát hírtökébe jutottak. Váltakozó harcok után ott a német védelmi frontot néhány kilométerrel északnyugat felé visszahelyezték.

A délnyugati arcvonal keleti szakaszán az angolok több, részben páncé-

kozva, melyek szerint Roosevelt elnök találkozik Franco tábornok, spanyol államfővel is, kijelentette, hogy nincs semmi tudomása erről.

PORTUGAL ÁLLAMFÉRFIAKKAL IS TANÁCSKOZNI FOG ROOSEVELT

Berlin. (Tp.) Svájcból származó hírek szerint még nem erősítették meg azokat az értesüléseket, melyek Roosevelt elnöknek portugál és spanyol államférfiakkal való találkozását szólnak.

Berlini külföldi diplomáciai körök úgy tudják, hogy Roosevelt találkozóra hívta meg a portugál államférfiakat. A találkozó helye nem ismeretes.

KUBA VÉDI SPANYOLORSZÁGOT AZ ÉSZKAMERIKAI GYANUSITÁSOK ELLEN

Stockholm. (Radór). A német távirati iroda jelenti: Manuel Benitez, a kubai államrendőrség főnöke — egy havennai United Press értesülés szerint — határozottan megcáfolta Coffee észak-amerikai képviselőnek azt a kijelentését, mely szerint Benitez tábornok az Egyesült Államokba szándékozik utazni.

A kubai államrendőrség főnöke egyben leszögezte, hogy semmi bizonyíték nincs arra, hogy a spanyol kormány Németország kezére dolgozna az Egyesült Államokkal szemben.

CHURCHILL ÉS EDEN MEG KARACSONY ELŐTT JELENTÉST TESZ AZ ALSÓHÁZBAN

Amszterdam. (Tp.) Londoni értesülés szerint Churchill angol miniszterelnök és Eden külügyminiszter még karácsony előtt beható jelentést tesznek az alsóházban a kairói és teheráni értekezletéről. Churchill ezenkívül a jelentéshez csatolva áttekintést nyújt majd valamennyi arcvonal helyzetéről is.

UJABB ANGOL KORMÁNYÁTALAKÍTÁS VÁRHATÓ

Amszterdam. (Tp.) Angol lapjelentések szerint Churchill angol miniszterelnök a jövő év elejére újabb kormányátalakítást tervez. A Daily Mail ezzel kapcsolatban diplomáciai munkatársa tollából azt írja, hogy a középkeleti angol államminisztert felmentik állásától és az egyik angol kormányzati tisztégre nevezik ki.

losokkal támogatott gyengébb előretörést indítottak, amelyek azonban mind meghiúsultak.

A délnyugati front területe fölött a német légitörő légvédelmi tüzésége 9 ellenséges repülőgépet lőtt le, 2 további ellenséges gépet könnyű német tengerészeti harci erők a Földközi-tenger fölött semmisítették meg.

Egy német hajókaraván biztosító járművei a németalföldi partok előtt az elmúlt éjszaka elhárították angol gyorsnaszádok támadását és eközben 2 ellenséges gyorsnaszádot felgyújtottak.

TEODORINI TÁBORNOK KETTŐS KIÜNTETÉSE

Bucaresti. (Radór). Hitler német vezér Teodorini tábornoknak, akinek parancsnoksága alatt a román csapatok a Kerestől délre fekvő szovjet hídfőt szétjélezte, a Vaskereszt lovagkeresztjéhez a tügyfaloniért adományozta. Öfelsége I. Mihály király Teodorini tábornokot a Mihály Vitezlend elsőosztá-

lyu jelvényeivel tüntette ki.

NEM ÁGYUZZTÁK HELSINKIT

Helsinki. (Tp.) Angol lapok azt írják, hogy orosz ütegek ágyuzzták Helsinkit városát. A finn sajtó megjegyzi, hogy a hír már azért sem felelhet meg a valóságnak, mert Helsinki nem fekszik az orosz ütegek látóvonalában. Megjegyzik a helsinki lapok még azt is, hogy sem a finneknél, sem pedig a németek egyetlen egyszer sem támadták Leningrádot ágyukkal, noha ez módjukban lett volna. ZÁGRÁBBAN MÁR DELUTÁN 5-KOR KEZDŐDIK AZ ELSŐTÉITÉS

ZÁGRÁB. A HORVÁT FŐVÁROSBAN MA NAPTÓL KEZDVE AZ ELSŐTÉITÉS DELUTÁN ÖT ÓRÁKOR KEZDŐDIK ÉS REGGEL HAT ÓRÁIG TART. VOROSILOV LONDONI KÜLDETÉSE

Washington. (Tp.) Politikai körökben úgy tudják, Sztalin elhatározta, hogy Vorosilov tábornokot, a Szovjetunió hadügyminiszterét Londonba küldi, hogy ott az angol és amerikai tábornokokkal az Európa elleni támadási tervek elkészítésében támogassa.

Leguiabb

A török parlament nem járul hozzá a támaszpontok átengedéséhez

Stockholm. (Tp.) A New-York Times című lap ankarai tudósítója jelentését ismerteti Stockholmban. E szerint a török parlament nagy többséggel visszautasította a török támaszpontok átengedésére irányuló angol követelést.

A parlament egyik tagja hangsúlyozta az amerikai lap tudósítója előtt, hogy a szövetséges hatalmak iránt megnyilvánuló rokonszenv és a szövetségesek oldalán való valóbalépés között nagy a különbség. Török körökben megengedhetőnek tartják, hogy Anglia a török-angol szerződés alapján támaszpontok átengedését követeli, de egyben utalnak arra, hogy a németek igen erősek és megtörténhetik, hogy a török városokat bombákkal árasztják el. Török körökben remélik, hogy a szövetségesek olyan módon járnak majd el, amely nem veszélyezteti Törökország biztonságát.

Német tudományos vélemények az orosz lélek rejtélyéről

III.

Walter Schubart volt rigai egyetemi tanár néhány évvel ezelőtt megjelent „Die Seele des Ostens” című kiváló munkájában a legmélyebben világítja meg az orosz lelket. Ő is azt írja, hogy az orosz lélek tipikus magatartása a messzianizmus, de hozzáfűzi: „Az oroszok újabb lelki fejlődését az jellemzi, hogy egyre győtrőbben érik a velük született: harmónia és a kívülről rájuk történő promotheuszi (értsd nyugateurópai) kultúra diszharmoniaja közötti ellentmondásokat... Az orosz tulajdonsága, hogy a tulvilágra helyezi a fősúlyt, még akkor is, ha ezt tudatosan tagadja. Az örökkévalósággal való elszakíthatatlan együttérzésben, az orosz teljesen ázsiai.”

Ez a tulvilági beállítottság okozta, hogy Napoleon ellen az oroszok teljes reménytelenség közepette is harcoltak. Elég volt a cárnak hozzájuk intézett ilyenfajta kérdése: „Féltek talán meghalni a cárért és szent Oroszországot? Hisz jutalmat kaptok ezért az örökkévalóságban!”

Az orosz lélekkel foglalkozó sok német tanulmány közül még egyet kívánunk röviden ismertetni. Edwin Erich Dwinger-nek „Az orosz ember” című tanulmányát, mely Balduur von Schirach kiadásában megjelenő Wille und Macht című folyóiratban jelent meg. Dwinger a legismertebb és legmélyebb német háborús író. Hosszabb időt töltött orosz hadifogságban és így személyes élmények alapján ismeri az orosz népielket. Dwinger végignézte most a szovjet hadifogyók seregét és megállapítja, hogy a nagyoroszi típus helyett a mongol típus van köztük többségben. Biztosra veszi, hogy a mongol elemnek ez a süri beszívargása egyik főtenyezője a szovjet csapatok makacs ellenállásának.

Az orosz nép megnyerésére Dwinger azt javasolja, hogy igyekezzék a németiség becsületesebben és alaposan megismerni a mai orosz lelket. Minden katonát fel kell világosítani arról, hogy a keleti háborúban nemcsak katonának, de politikusnak is kell lennie. Az orosz lélek ismerete nélkül hamisan bántanának az orosz emberrel, ez pedig azt jelentené, hogy a partizánok közé hajtának őket, akik a forradalmi hadviselés legveszélyesebb területei.

Az intelligenciájában forradalmasított, széles tömegeiben hazafias érzésű Oroszországot csak katonai megszállással nem lehet megnyerni — írja Dwinger. — Ehhez szükséges a keleti ember lelkiiségének ismerete. Ennek legfőbb alapvonása a német író szerint az, hogy nem az „én”-ben él, hanem a „mi”-ben. Az orosz: egy összetart, mint a steppéken a vihar óta összehajtott csorda.

Az orosz török, szerinte, érzéketlen hullóhórnak hasonlít, az enyirői nyugodtan levághatnak néhány tagot arrólk, hogy ebbe bele kellene halnia.

— Ennek az öslénynek az ismeretéhez nem kevésbé fontos az is — olvassuk tovább —, hogy minden további nélkül felismerjük, hogy ez a nép buszonkéntes iskolázatlanságon ment keresztül, amely beakalapította azt a biztos tudatot, hogy a szemében maradt világban az ő állama a legelőrehaladottabb. Azt hiszik, hogy ellenünk, mint sötét középkori hatalom elleni harcban életüket az emberiség leghaladabb eszméjéért áldozták fel. Ezért kell nekünk, németeknek is közvetlenül e tömeghez szólnunk. Ezek tompa álma véget ért és így vége van a régi idegen hódítók kényelmességének is. Ezt a tömeget nem lehet többé álmába visszakergetni. Így kerül szembe a németiség legnagyobb felelősségével: e tömegeket meg kell nyerni az európai népcsalád számára.

Dwinger vizsgálja ezután azokat a feltételeket, amelyek mellett e feladat sikerrel lebonyolítható. Első feltétel az, hogy minden németnek propagandistának kell lennie az Ostraumban. Ettől függ a német nép jövője és annak bizonyítása, vajjon elég érett-e a német nép más népek szellemi nevelésére. Ezért nap-nap után ellenmértet kell beadni a keleti megszállt területek lakosságának és harcolni kell a szovjettel a lelkiért. Az ideológiai harc egyik főszempontjává az a felismerés szolgáljon, hogy az orosz néppel mindenképp bántani kell tudni. „Ha az orosz mint bestiat szóltat meg, akkor mint bestia fog válaszolni, de ha úgy beszélés hozzá, mint emberhez, emberiséget mutat irántad.” A másik módszer az

Berlin lakossága egyetlen nagy családként, erős idegekkel száll szembe a bombaterrorral — írja Ley dr. a munkafront vezetője

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti:

— Berlin nem veszti el idegeit, Németország szintén nem és a Führer még kevésbé, aki ma is és ezután is minden helyzetben a nemzet erőforrása — írja dr. Robert Ley.

— A berliniek idegei feltétlenül érintetlenek és még ritkán tanúsított lakosság olyan szilárd és bámulatos magatartást, mint a berliniek. A szorgalom, az intelligencia, a megbízhatóság, józanság, fegyelem és bátorság ragyogó erőnyelhez most még az igazi és hű bajtársiaság járult. Berlin egyetlen nagy családot alkotott, amely egészségesen és erős idegekkel, bátran és áldozatkészen száll szembe a brit bombaterrorral. Berlin acélszilárdan áll, mi sohasem kapitulálunk! — írja dr. Ley.

Zenés őrségváltás

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: Mult vasárnap a berlini lakosság a háború kitörése óta igen ritka látványokat látott: az Unter den Linden álló hősi emlékhöz zenével vonultak fel az őrségváltásra kijelölt katonák. A Nagy-Németország hadosztály

több mint száz vaskeresztes és a keleti arconál jelvényét viselő katonája vonult fel az őrségváltásra, lovagkeresztes tisztek vezetése alatt. A berlini őrszázalajt hagyományosan ez a hadosztály szolgálta. A menet előtt negyven tagú katonazenekar haladt. Az őrszázad ez-

uttal nem a szokásos rövidebb utvonalon haladt, hanem különböző súlyosan bombázott utcákon ment végig.

UJ LEGVEDELMI MENTŐKÉSZÜLEK

Berlin. A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: A német légőltalom állandó tökéletesítése keretében, a légőltalmi mentőszervezetek most új készülékekkel szerelték fel. Ez a készülék nagyon fel-erősíti a házmunkák alá ettemetett emberek kopogását és így lehetővé teszi, hogy még idejében kimentessék őket. A készüléknek olyan hatalmas erősítő be-berendezése van, hogy a fal kopogását is nagy távolságból meg lehet hallani segítségével. Így még azokat is ki lehet menteni a romok alól, akik nem tudnak mozogni és csak ujjukkal kopogtathatnak a falon.

A ielemelő és alkotó hit világában

Régi jezsuiták egykori rezidenciájában, ódon boltozatok és Mária Terézia-korabeli háflított butorok között — Ahol a lelkek gondozása az egyetlen cél

— A Déli Hirlap kiküldött munkatársától —

Sibiu-Nagyszében. Csillagkoszorú szent vigyáz a régi százszáz házak közt a főtéren, a katolikus templom és a klostroszerű parokiális lak előtt. A templom tornyán boltíves átjáró, akár csak arrébb, a városi óratorny alatt. Benn a paplakban már a lépcsőfeljáraton kitűnik, milyen hatalmas az a klostrom-épület. Óles falak, messzire nyúló folyosók, ódon boltíves régiszép dombormives díszekkel s itt-ott szentképek. Áhitatos csend mindenütt, szinte egy köhintéssel sem merjük megzavarni. És fenn a termekben becses Mária Terézia-korabeli butorzat. Színezett könyvnyomatosrajz a régi Sibiu-Nagyszében.

ról, parókás férfiak rézmetszeti képei a falon. A parókás urak nyilván jövevői az egyháznak... Mintha vagy kétszáz évre kanyarodtunk volna vissza, elfelejtett időbe. De a boltíves termekben vilány és parkett.

Megszólgyva figyelő szemlélődésünket Badilla János pápai káplán, főesperes, Sibiu-Nagyszében belvárosi plébánosa. A híres Teréz-árvaháznak vagy két évtizeden át volt igazgatója, a modern katolikus szociális munka egyik ismerőse, kimagasló alakja.

— Tényleg klostrom ez — mondja azután — Régi jezsuiták egykori „rezidenciája”. A zárda minden kellékével.

Megvan a szabályszerű „kvadrátus” is

a négyzetleges udvar, egyik vonalá a templom fala. Kétszáz éves, 1932-ben ültük meg a jubileumot, felemelő ünnepség keretében. Vorbuchner Adolf a későbbi püspök, volt akkor a plébános. De akár a nyolcszáz éves jubileumot is megünnepelhették volna.

A régi időkét idézve, szó esett régi szerzetesekről, Agoston-rendiekéről, akik a mai százsz főgyeházban tevékenykedtek, franciskánusokról, klarisszákrol, dömésekről. Ezeknek a városon kívül

volt klostoruk. Felúta azt a tatár, fel-dultak utóbb a törökök. Végül a várban építkeztek újra. S amikor a múlt század ötvenes éveiben a vasutat építették, a pályaház közelében hatalmas kőkeresztre bukkantak a munkások. Évszázadok előtti török-tatár dúlás idején ettemetve, elfelejtve, egyszerű feltámadt újra, bizonyágként. Lantregen Péter kőfaragó készítette azt művész ihlettel 1417-ben, egyetlen kődarabból. Valóságos műremek Azóta külön kápolnába foglalták.

A régi katolikus élet

feltámasztásán a jezsuiták fáradotak Sibiu-Nagyszében. Már Báthory István óta jártak-keltek, buzgólkodtak a lelkes rendtagok. Később valami posztó-sok bódéjában szolgáltattak szentmisét. Hogy nagyobb templomhoz jussanak, egy izben a hírhedt Caraffa generálishoz fordultak.

Nyersen elutasította őket:

— Ha kiesiny — válaszolta — menjenek Rómába. Van ott elengedő nagytemplom. Szent Péter bazilika, miégymás...

A jezsuiták azonban nem tágtottak. És kétszáz évvel ezelőtt Sibiu-Nagyszében főtéren meg is építették nagyszabású rezidenciájukat, stílusos, szép templomukat. Ezt a kétemeletes zárdát, a mai parokiális lakot, a három oldalt végigfutó messzi boltíves folyosókkal. A százsz régi kiváltságaiból, meg a korszellemből magyarázható, hogy az építéssel kapcsolatban is nehézségek támadtak. Előfordult, hogy ami nappal felépült, azt éjszaka lerontották „feleltlen elemek”. Végül is katonai őrséget kellett éjjelre kirendelni.

— Itt most régi jezsuita-cellaiban vagyunk — mondja Badilla főesperes. A

rendnek egykori, 1773-ban történt feloszlatása után világi papság vette át a plébániát.

A sibiui-nagyszébeni plébánosok közt egy Hohenlohe-herceg is akad. Idekerülve nagyvárnyu tatarozást végzett. Akkor kerültek felszínre a boltívek hófehér dombormű-díszei. S amikor Vorbuchner Adolf vette át a plébániát, padlásán, zeg-zugban eldugott szegletekben régi, rozoga butorokat és festményeket talált. Csakhamar kitűnt, hogy a leg-szebb Mária Terézia korabeli butorok. Mindannyit helyrehozatta, s ma a boltívek világában e régi szép butorzat

egyik jellegzetes dísz

a háznak.

A régiség varázsa, amely Sibiu-Nagyszében mindenkit megkap, itt, a régi jezsuita-rezidenciában hajdani szerzetesek nagy alkotásait idézi és sajátos, áhitatos, hangulatos világot teremt. Az alkotók vázoltak, régiség elporladtak, ám munkájuk messzi túlélté őket.

Megnézzük a templomot is. Renaissance-barokk. Az óltár megett az egész falat behorító gyönyörű falfestmény:

Szűz Mária megkoronázása. Barokk-betétes szószek, gyóntatószékek, faragványok, rózsaszín oszlopok.

Kilenc évi plébánosi működése alatt Vorbuchner Adolf megírta a sibiui-nagyszébeni katolikus plébánia történetét. Kodexszerű kiállításban, díszes iniciálékkal, Német nyelven írta, mert doktori értekezésnek szánta Svájcba, a fri-bourgi egyetemre, ahol annak idején tanulmányait végezte. Püspöki kinevezése, majd halála akadályozta meg a mű kiadását. Az itmaradt kéziratban régi jezsuiták neveit olvassuk, így Gastayer Mihály superiorét is. Másutt is fennmaradt ez a név: beleírták Timișara-Temesvár történetébe is. P. Gastayer szentelte be és helyezte el fényes innességek közepette az utolsó timișarai-temesvári vár falainak alapkövét...

És találkozzunk magyar páterek neveivel:

Szalay Sárosi, Hunyadi, Nádasy, Horváth, Sándor Pál... Az utolsó jezsuitafőnök P. Szerdahelyi József...

Ma is, akár csak kétszáz évvel ezelőtt, a lelkek gondozása a régi ház lakóinak minden törekvése. Fuchs Gábor dr. és Csenkey Agoston segédlelkészek támogatásával végzi nagy munkáját Badilla főesperes-plébános. Magyar és német nyelven kívül tudni kell itt lengyelül, csehül, olaszul, sőt tregesik, hogy francia vagy román nyelven kell gyóntatni. — Az egyház szellemében dolgozunk — mondja végezetül — Az evangéliumot és az egyelértést hirdetjük...

Különösen azoknak, akik nehéz életkörülmények idején leginkább szomju-hozzák a vigasztalást

Schiff Béla

Délerdélyi ifodalunk bemutatkozó műve:

Szemlér Ferenc:
Hazajáró lélek

A kiváló író egy letűnt korszakot állít elénk ebben a könyvben. A költő fia rajzol marandó arcképet a költő apáról. Minden lapján a luktetés, drámai élet izik a szerző sajátos lírájának finom színei mögött.

Eiragdatással beszélnek róla, akik olvasták.

Kapható a feskés könyveket ársított könyvkereskedésben. Ara 190 lej.

Korlátolt számban még kapható **MÓRICZ ZSIGMOND:**
Pillangó

Mikulás után

Egy ismerősöm mesélte az alábbi két kedves mikulásmáni történetet.

A pirosba öltöztetett cukrosboltok és a játékkészletek előtti szülők és gyermekek szoronganak. Egy ilyen piros kirakat elől voltam véletlen fiúlanja a következő párbeszédnek:

Fiatal nő áll az üzlet előtt, kézenfogva vele egy kisfiú. Természetesen — a Mikulásról esik szó.

— Es mondd anyu, honnan jön? Le a Mikulás? — kérdi a gyermek.

— Honnan? Hát... az égből!

— Az égből? — kérdi tünődve a fiú.

— Hogy jut onnan ide? — Majd indíjart fejel is az önmaga által felvetett problémára.

— Ja, tudom már. Biztosan ejtőbernyővel!

X

Ági kérdi az édesanyját:

— Megláthatom majd, ha a Mi his megérkezik hozzám?

— Nem, kislányom, a Mikulást nem láthatja olyankor senki.

Ági gondolkodik, majd azt mondja:

— Hát persze, biztosan elküldösi magát...

— Felajánlasi újatosság az aradi Minorita-templomban. (Saj. tud.) Az aradi római katolikus plébánia hívei és intézményei december 12-én, vasárnap délután 4 órai kezdettel a belvárosi plébánia-templomban tartandó ünnepi ajátosság keretében ajánlják fel magukat a Szeplőtelen Szívi Szíznak. Az ajátosságot szentbeszéd vezet be, melyet könyörgések követnek, majd áldás-osztás lesz.

— MEGJELENT A ROMÁNIAI MAGYAR IRÓK ANTOLOGIÁJA. A romániai magyar irodalmi életnek nagy eseménye van. Egy év tervezése és előkészítő munkái után végre Aiud-Nagyenyeden megjelent a Romániai Magyar Irók Antológiája. Első ízben jelennek meg egy kötetben a romániai magyar irók szépirodalmi munkái és ez a bemutatkozás azt mutatja, hogy vannak költőink, vannak elbeszélőink és vannak íróteink, akikről még sokat várhatunk. A kötet a jól ismert régi nevek mellett most feltűnt új tehetségek írásait is közli és együttvéve irodalmunk gazdagságát hirdeti. A finom papírra nyomtatott izléses kiállítású könyvet az aiudi-nagyenyedi Bethlen szövekezet hozza 270 lejért forgalomba. Megrendelhető minden magyar könyvkereskedőnél.

t — Uszályvezetői vizsga Timisoara-Temesvárott. A mezőgazdasági kamara közli, hogy az utolsó uszályvezetői vizsgát december 17-én és 18-án tartja Timisoara-Temesvárott a kamara helyiségében. Azok, akik sikerrel vizsgáznak, bizonyítványt kapnak uszályhajók vezetésére.

— A kutba ugrott. Toager-Tógyér községben Korszós Maria a kutba ugrott és a vízbe fut. Öngyilkosságát betegsége miatt követte el.

— Svájce tejellátása rosszabbodott. (Genf.) Svájcban a háboru alatt a fokozott vágások miatt a tejtermelés esőkent és a svájciak már régóta csak jegyre kapják a tejet. A kormány szülkesnek látja, hogy a tejellátás biztosítása érdekében megtiltsa a zsíros sajtok készítését és már csak igen sovány sajtokat szabad készíteni.

— Álmában megégett. (Saj. tud.) Valisoara-Valisóra Hunedoara-Hunyad megye községben Valea Marta 40 esztendő: asszony a kályha közégében aludt. A kályhából parázs pattant ki, amelytől meggyult az asszony rubája. A szerencsétlen asszony álmában halálra égett.

Dec. 12, vasárnap
Róm. kat.: Ottília
Protest.: Gabriel
Ortodox: Ósatyák



Napkelta: 7 ó. 38 p.
Napny.: 16 ó. 9 p.
A nappal hossza:
8 óra és 31 perc

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I., Bulevardul Regina Maria 8, kiadóhivatal: I., Piata Bratianu 3, szám.

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodájában, Motianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

Hirdetőink figyelmébe!

Felhívjuk hirdető feleink szíves figyelmét arra, hogy a Déli Hirlap karácsonyi száma a szokottnál nagyobb terjedelemben jelenik meg. Erre a száma tehát a rendes hirdetési területtel jóval meghaladóan vehetünk fel ugy kereset, mint apróhirdetéseket. Tekintettel azonban arra, hogy hirdetési területünk így is korlátozott lesz, kérjük hirtető feleinket, szíveskedjenek a Déli Hirlap karácsonyi számába szánt kereset- és apró-hirdetéseiket minél előbb feladni. Karácsonyi hirdetéseket a kiadóhivatal már december elsejétől kezdve felvesz.

— Deva-Déván harangzúgás jelzi a légi riadót. (Saj. tud.) A városi légvédelmi hivatal közli, hogy az esztendő légi riadót a lakosságnak a templomok harangjai adják tudomására egymást szabályos időközökben követő kongásokkal. A légi riadó végét a harangok egymás után öt kettős harangzúgása jelzi.

— HÉT LEJ A GYUFA. A gyufa árát felemelték. A tegnapi naptól kezdve egy doboz gyufa az eddigi 4 lej helyett 7 lejbe kerül.

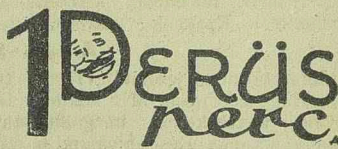
— Adományok. A dr. Kakuk-csecsemő-gondozó és napközi gyermekotthon vezetője köszönetet mond a következő adományokért: H. Gy.-né 50 csomag cukorka, H. Gy. káposztára 1000 lej, W. Pifi káposztára 200 lej, Kádárné alma, dió, sütemény és 5 kilógramm élelmiszer, Erhardt 15 fej káposzta, B. R. 2 fej káposzta, dr. R. Gy. 9 fej káposzta, dr. R. B. 9 fej káposzta, Lajoska és Ferike 10 fej káposzta, Kovács Istvánné 5 fej káposzta, H. I. 15 fej káposzta, cukorka és 300 lej, Serényi alma, dió, cukorka és sütemény, M. P. alma és sütemény, Palásti alma, cukorka és sütemény, Traunfellner Gyula mézeskalács, Radány Lászlóné cukorka és sütemény, P. Bella 24 mikulási csomag, özvegy Taborszkyne dió és alma, N. N. dió és alma, Kovács Istvánné dió és alma, Hajdu Erzsébet dió és alma, Szabó Mariska Mikulásra 100 lej, B. Böske néni cukorka, Campan Ioan 250 darab vajvas zsemlye, Traunfellner Tivadarné 300 lej, Mókuska Mikulásra 1000 lej, Révész Rezső 500 lej, Szeiler Róbert alma és dió, Székely Sándor 4 kilógramm háziszappan, M. Pirj néni alma és sütemény, Kiss Mariska 10.000 lej. — Hűdel Frida tanítónő a népközösségi szegények javára a gyárvárosi tagozat vezetőségénél 1000 lejt adományozott.

— Nem tudta megfizetni az adósságát — megölte magát. Ciuca Nicolae 38 éves padureni-temesvári lakos öngyilkossági szándékból köszódaoldatot ivott. A timisoarai-temesvári kórházba szállították, ahol mosi meghalt. Az öngyilkosságát Ciuca azért követte el, mert nem tudta megfizetni a tartozását. Ciuca egyik társával, Brata Gruiá nevi erdő-őrtil, 250.000 lejt kölcsönzött, arra a célra, hogy a pénzt forgassa. Állatkereskedelmet akart üzni. Megállapodás szerint az összeget két hónap múlva kellett volna visszafizetnie. A két hónap letelt és Ciuca Nicolaenak semmi pénze nem volt. Társa is mindössze 27.000 lejt tudott visszafizetni. A visszafizetés hátridejét megelőző napon Ciuca köszóda- lal megmérgezte magát. Az erdőőr mindamellet feljelentést tett a két „vállalkozó” ellen az ügyészségen s az eljárás család címén meg is indult. Most azután az egyik adós meghalt.

— Karácsonyi kiállítás. Érdekes karácsonyi kiállítás nyílik meg holnap, vasárnap délelőt 10 órakor Timisoara-Temesvárott. A kiállítás mindössze két napig marad nyitva a jözsefvárosi Bratianu-utca 13. szám alatti helyiségben (bejárat a plébánia-templom kertje felől). Szép, izléses kézmunkák, játékszerek, édességek kerülnek kiállításra s egyáltalán különböző, karácsonyi ajándékoknak szánt tárgyak. A kiállítás a jözsefvárosi katolikus plébánia rendezése alatt a plébánia szegényeinek javára szól. Vasárnap és hétfőn déli egy óráig és délután 3 és 7 óra között lesz nyitva.

— Bulgária villamosítása. (Szófia). A szobranje megszavazta azt a törvénytervezetet, amelyet Vasiljeff közgazdasági miniszter terjesztett be az Észak-Bulgária villamosítási igazgatóságának, Bulgária villamosítási igazgatóságára történő átváltoztatására. Ez alkalommal Vasiljeff többek között kijelentette, hogy Bulgáriának megvan minden lehetősége az ország teljes villamosításának kifejlesztésére, amit husz év alatt tudnak véghez vinni. (Rador).

(*) Vészhelyzet, étvégválság ellen Ferrol-vastáplikör a legajánlatosabb. Ára 298 lej. Genius-krem a legjobb arcápolószert. Ára 150 lej. Földes-gyógyszertár, Arad.



SZALMAÖZVEGYEK EGYMÁS KÖZÖTT

— Hiába, borzasztó állapot ez a szalmaözvegység! Ha az ember megszokta a jó házikosztot, nagyon hamar megunja a vendéglői ebédeket.

— Nem te vagy az első, aki ezt megállapítja.

— Az ember tönkreteszi a gyomrát...

— Szóval visszasirod a feleséged józját?

— De még mennyire! Otthon az ember legalább tudja, hogy mi eszik. A vendéglőben sohasem tudhatja.

— Azok a vasárnapok! Az ember későn kel, föl, az ágyban reggelizet, pipára gyújtott... A vasárnap volt a hét legszebb napja.

— A legszebb! Nekem is az a véleményem. Ti mit csináljatok vasárnaponként a feleségeddel?

— Vendéglőbe menünk ebédelni.

A Déli Hirlap szerkesztősége új helyiségben

A Déli Hirlap szerkesztősége december 8-tól új otthonában dolgozik. A szerkesztőség a timisoarai-temesvári Magyar Ház földszintjére költözött, azokba a szobákba, amelyekben eddig a Romániai Magyar Népközösség bányászati központja működött. A népközösségi iroda a Magyar Ház első emeletén van. A szerkesztőség új címe: Timisoara, I., Bulevardul Regina Maria 8; telefonjának száma a régi, vagyis 50-78. A Déli Hirlap kiadóhivatala továbbra is eddigi helyiségében — Timisoara, I., Piata Bratianu 3. — marad, változatlan — 28-10 — telefonszámmal. A szerkesztőség és a kiadóhivatal közös postafiókjá (Casuta postala) 26.

— A timisoarai-temesvári Református Ifjúsági Egyesület karácsonyi kiállítását. December 12-én, vasárnap mutatja be a timisoarai-temesvári Református Ifjúsági Egyesület karácsonyi kiállításának második sorozatát. A kiállítást karácsonyi felruházására fordítják.

— Fenevadak garázdálkodnak egyes spányol községekben. (Ovideu). Az asturiai hegyek között szokatlanul nagy mennyiségű hó esett, minek következtében a medvék farkasok és vaddisznók behatoltak a községekbe s ott nemcsak az állatállományban okoztak kárt, hanem az embereket is megtámadták az utcákon. Több fenevadat a községek lakói megöltek. (Rador).

— Megölte a feleségét, aztán önmaga ellen fordította a fegyvert. (Saj. tud.) Brailán Theodorescu Dumitru kereskedő gyakran volt üzleti uton és megtudja, hogy távollétében a felesége éjtszakai mulatóhelyeken töltötte. Emiatt végzetes tette határozta magát. Revolvert szerzett, két kövéssel megölte a feleségét, majd önmaga ellen fordította a fegyvert. A fiatal asszonyt a tetemzőbe szállították, a férfit pedig kórházba, de életben maradásához nincs remény.

(*) Halálhírek. Özvegy Cenovi Velicsek Gusztávné, születési nevén Burai Ilona, és gyermekei: Katsiin férjezett Szobovich Ernőné, Szaniszló és András. testvérei, Benedect Adolfiné, Heim Adolfiné és Dr. Velicsek Szaniszló, veje Szobovich Ernő, valamint az egész rokonság nevében fájdalomtól megterve, de Isten akaratában megnyugodva jelentik, hogy a szeretett, jó férj, a legmelegebb szívű apa, testvér, sögér és rokon: Cenovi Velicsek Gusztáv földirtokos e hó 9-én 1/2 órakor hosszu szenvedés után, életének 59-ik évében visszaadta nemest lelkét Teremtőjének. A megboldogult hűt tetemét e hó 11-én, délután fogjuk a gataia-i római katolikus temetőben örök pihenőre helyezni. Semlacul-Mare, 1943 december 9. A halottat szívből gyászolja az egész rokonság, emléket kegyelettel fogjuk megőrizni. — Ezuton hozom tudomására a jóbarátoknak, hogy Biró József volt CFR főfelügyelő hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése e hó 12-én, vasárnap délelőt 11 órakor lesz a timisoarai belvárosi temetőben. A gyászoló özvegy.

— Mozik műsora. December 12, szombat. Arad: Afo: „Tonneli” (Ferdinand Marian, Vinnie Markus), Corso: „A circus emberiei” (Hans Moser, Attila Hörbiger, La Jana), Forum: „Tetszik-e a feleségem?” (Paula Wessely, Hermann Thimig, Attila Hörbiger). — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Ifjuság” (Clara Cplamai, Mariella Lotti, Erminic Spallo), Atlantik: „Hatan voltak” (Pierre Tresnay, Michele Alfa), Corso: „A félenkek iskolája” (Albert Rabagliati, Carla de Poggio, Virgilia Riento), Capitolo: „Dera Nelson” (Jenny Jugo, Victor Str.), Thalia: „Don Juan”. — Fratelia-rododa: „Sok láрма Nixiért” (Jenny Jugo).

Csak 2 napig Karácsonyi kiállítás Timisoara, IV., Bratianu-utca 13. (templomi kert)

December 12-én és 13-án, vasárnap és hétfőn 12-1 és 3-7 óra között

SPORT

Összeállították

a román tenisz-ranglistát

A román teniszszövetség az évben elért eredmények alapján összeállította a román teniszezők ranglistáját. A nemzetközi osztályba sorozott versenyzők rangsora a következő: 1. Panasescu, 2. Rurac, 3. Caraluliu, 4. Schmidt és Badin. Első osztályú versenyzők: 1. Badin, 2. Stancescu, 3. Grad, 4. Sturza-Racovita, 5. Poenaru-Bordea, 6. Gulescu, 7. Turusanco. Hölgyek: 1. Magda Rurac, 2. Stancescu, 3. Sturza, 4. Mavrocordat, 5. Alexiu, 6. Ivan, 7. Stroescu, 8. Gollea, 9. Tuta.

A küzdőképes Ferencváros nagy harcra kényszerítette a NAC-ot!

A Ferencvárosnak, a bajnokjelölt NAC elleni 1:0-as győzelme után már röviden beszámoltunk és közöltük a szerdai bajnok forduló többi eredményeit is. A papírforma szerint a NAC veresége megelégedés, de a Ferencvárostól hívei már régen várták ilyen eredményt. A NAC vereségét némileg menti az a körülmény, hogy tartalékosan játszott, inkább az volt a mérkőzés eldöntője, hogy a NAC küzdőképes Ferencvárossal találta magát szemben, amely lelkesedése révén a mérkőzés nagy részében fölünyben volt és nagy harcra kényszerítette a bajnokjelölt nagyváradiakat.

A bajnokság állása a szerdai forduló után:

NAC	14	12	-	2	33:14	24
Gamma	14	7	4	3	27:19	18
KolAC	14	7	2	5	26:23	16
Ferencváros	13	7	1	5	32:17	15
Újpest	14	6	2	6	43:30	14
SaBTC	14	6	2	6	29:27	14
Kispest	14	7	-	7	36:34	14
SzVSE	14	5	4	5	24:26	14
Vasas	14	3	7	4	23:24	13
Elektromos	14	6	1	7	35:38	13
DVSC	14	4	5	5	19:35	13
Csepel	13	5	2	6	28:28	12
Újvidék	14	4	4	6	20:30	12
Szolnok	14	5	1	8	30:31	11
DIMA VAG	14	4	2	8	21:35	10
BSZKRT	14	3	3	8	26:41	9

Holnap, vasárnap kerül sor az őszi idény utolsó bajnoki fordulójára, amelynek mérkőzéseit a következők: Szolnok—Ferencváros, Gamma—Elektromos, Újvidék—Újpest, DVSC—SaBTC, Csepel—SzVSE, Vasas—BSZKRT, NAC—DIMA VAG, Kispest—KolAC. Ebben a fordulóban nincsen olyan mérkőzés, amelynek a kiemelkedő jelző lehetne közeget, ismerve a magyar NB I. kiemelt erőviszonyait egy-két meglepetésre azért lehet számítani. Ezek a meglepetések és a még hátrafevő Csepel—Ferencváros találkozó kimenetele jelentős előfordulásokat okozhat az őszi bajnoki sorrend végleges kialakulásában.

Az idény legnagyobb öklövő eseménye lesz holnap Timisoara-Temesvárott

Gyón öklövő eseményre kerül sor holnap Timisoara-Temesvárott, amelyen eddig alig volt a Bánság fővárosában. A Krátevyl-cirkusz porondján felállított szoborban Ion Istrate, a rokonszenves timisoarai-temesvári hivatásos öklövő mérkőzik a háromszoros román bajnok, bucaresti Ion Grigorescuval, sulycsoportjuk középdöntőjében, tizszer három percet küzdölmet. Ion Grigorescu 1932—33-ban kezdte sikereinek sorozatát, mint könnyűsúlyú amatőr bajnok. Egy év múlva már mint hivatásos öklövő Amerikában szerepelt sikeresen. Visszatérve Romániába folytatta győzelmeit. Tavaly nyáron egymásután négy mérkőzést nyert meg kiütéssel. Egy hónap előtt döntetlenül végzett a galati Jelesneac-kal, akitől Istrate két ízben is vereséget szenvedett. Ennek ellenére a timisoarai-temesvári közönség bizalommal tekint Istrate szereplése elé. A hivatásos mérkőzés kiegészítéseként hét kiváló amatőr pár is szerepel a víadal műsorán. A rendezésről megemlítendő, hogy a Krátevyl-cirkusz helyiségét fűtik. A helyáratat alacsonyán állapították meg, tehát téli háza van kállat.



Készülődés karácsonyra

Szemlér Ferencnek a fecsles könyvek sorozatában most megjelent „Hazarjáró lélek” című könyvéből való az alábbi szép részlet.

Az egyházi ünnepekör nálunk csorbítatlanul érvényben volt. Apám minden egyes ünnepek megadta a maga jelentőségét, kisebbeknek rövidebb, nagyobbaknak hosszabb előkészülettel. A husvét például nem szorított csupán a naptárban szereplő két vagy három pirosbetűs napra, hanem jóval korábban, a hamvazószerdán beköszöntő hójjal kezdődött. Gyermekait természetesen nem nagyon érdekelte az illető ünnep szerartási jelentősége. Fontosabb volt az iskolai színet és az anyám konyháján készülő számtalan inyenfalat.

Tészták és nyálakosságok tekintetében a husvét valahogy mindig kiadósabban sikerült. A husvét a közlő tavasz ünnepe is volt és a télen át óvatosan megtakarított készletek most egyszerre ledobták a dobozok, papirzacskók és üvegek burkát és csodálatos süteményekké virágoztak ki. A karácsonyi édességek komolyabb, megdöbbentőbb alakban mutatkoztak. Így illett az ünnep jelentőségéhez. De azért, ha választanunk kellett volna, mi mégis a karácsonyt választjuk. Nemcsak az ajándékok miatt, hanem mert a karácsonyból apám olyan ünnepet teremtett, amelyre halálunkig emlékezni fogunk.

Apám számára a karácsony az adventi szent idővel kezdődött. Gyermekkorában ilyenkor hajnali misére járt s erről szóló elbeszéléseiből a fagyos téli reggelek titkoszassága csendült ki. Mj már nem mentiünk róradára s kellően csodáljuk apánkat, aki nem restelt felkelni a csikorgó hidegben és fagyos végtágait melengtetve, elbaktatni a még fagyosabb templomba. Számunkra a karácsonyi hangulat csupán az iskolai színdível érkezett meg. Közélgésére azonban már jókor figyelmeztettek az apám száján felhangzó karácsonyi énekek. Milyhelyt magára maradt, vagy valami gépies munkával foglalkozott, azonnal dudorászni kezdte egy-egy kedves dallamát. Tökéletes hallása és szép basszus hangját élvezettel hallgattam. Amit hires operakból tudok, azt körülbelül mind neki köszönhetem. Az adventi időben természetesen nem világi dalok, hanem karácsonyi énekek szongtak szerte a la-

kásban, s tudtuk, hogy ilyenkor apám öltözködik vagy borotválkozik.

Ezek a félhangosan elzúmmögött dal-lamtöredékek kitorlilhetetlenül bevesődek emlékezetembe. A karácsonyi szünetben nem kellett korán kiugranunk az ágyból, hanem anyánk különös kegyeként egészen nyolcig, negyed kilencig elheverhettünk még. Az ablak fatábláit már előbb megnyitották s a nehezen világosodó brassói reggel havasan, zuzmárosan tekint be a szobába. A magas cserépkályhába éppen az előbb gyújtott be a szolgált s a távoli ajtónyitogatásból és edénycsörmpölésből összetett reggeli zaj alatt melengetően hallatszik a frissen rakott tűz dobombolása. Apám már felkelt, gondolom misére készülődik, és nemrégiben végzett a mosakodással, mert ebben a pillanatban a hálószoba nagy tükre előtt áll és a nyakkendőjét köti. A borotválószappan szaga egészen az ágyamig elhat, s ugyanakkor hallom is, amit meleg, mély hangján azt dudolja: „Ó, te Jezus, mit gondoltál — Hogy istállót választottál — Ilyen kemény időben, ilyen kemény időben!” Ölelő nyugalom önt el, békét és vigasságot érek szívem körül s úgy élvezem, félig öntudatlanul a következő versszakot: „Mégjárták a nagy házakat — És a vendégfogadókat — Nincs helye a Jezusnak, nincs helye a Jezusnak!”

Ünnepi öröm és várakozás tölt el valahányszor apám halk dudorázását hal-lom. Benne is öröm és várakozás lakozott, másképpen nem tudta volna beléni is átoltani. Szívvel-lelélek átadta magát annak az örömmek, ami a napi gondtól való időleges szabadulásban rejlett. A feladatok és kötelességek kínos láncá egy-két hétre szétszakadt s a felleléző lélek tiszta örömmel készülődött az elkövetkező ünnepre. Óvatosan vigyázott, hogy lelkének derűjét lehetőleg ne zavarták meg a kellmetlen események. Azon igyekezett, hogy mindenkinek kedvében járjon és kikerüljön minden nyugtalanságot. Velünk szemben szelíd és megbocsátó volt. Isten csakugyan jó is volt hozzá, mert karácsonyaink változatlanul a tiszta béke és meleg nyugalom sugárzásában ragyognak vissza nekem.

Érdősen csökken az alkoholizmus Franciaországban

Az alkoholizmus, a hivatalos megállapítások szerint, szinte teljesen megszűnt Franciaországban, amely a háborút megelőző évtizedekben tudvalegőleg hűgőran az első helyet foglalta a szeszfogyasztási táblán. Az alkoholizmus elsorvadásának szinte beláthatatlan erkölcsi és társadalmi fontossága van. Negy-öt esztendővel ezelőtt még egyedül Párizsban ötven deliriosus egyént szállítottak be minden nap a Sainte-Anne megfigyelő állomásra, ahonnan azután tovább irányították őket a különböző elme-gyógyintézetekbe. 1937-ben a deliriosusok részére 6000 ágyval új intézeteket kellett építeni, de számuk oly rohamosan nőtt, hogy két évvel később már ismét új kórházak megnyitását határozta el a kormány.

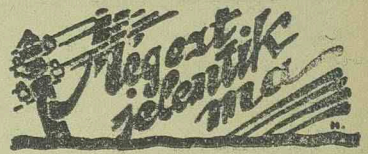
A bűnügyi statisztikák csak a közbotrányal végződő részegségi eseteket tartják számon Franciaországban, természetesen ezeket is csak akkor, ha az ügy a rendőrség elé került és marasztaló ítélettel végződött. Így azután csak a párizsi ügyészség hozzávetőleges számításából tudható, hogy a törvényszéki klientélának minimálisan egyharmad része alkoholistákból került ki.

1939-ben a mozgósítási rendelettel egyidejűleg megjelent az első szeszfogyasztási

korlátozás is. Azóta a rendelkezésre álló alkoholemennyisége fokozatosan csökkent s ma már részint minimális, részint pedig olyan méregdrága (az sem ritkaság, hogy egy-egy butélia borért 300—500 frankot is elkérnek), hogy a kereső néprétegek csak ünnepnapokon szánhatják rá magukat némi italra. A részeg ember, a francia utca néhai közjelensége, ma ritkaság és látványosság-számba megy.

Az alkohollal párhuzamosan nyomuk vesztett az alkoholistákról is. A Sainte-Anne megfigyelőállomás hónapszám nem kap egyetlen kliens sem, s az egyetemi klinikák csak a gyógyíthatatlan degeneráltakat tudják a hallgatok tanulmányi rendelkezésére bocsátani. A részegségi kihágások és bűntettek eltűntek a törvényszéki műsorokról.

Természetesen, ez az örvendetes absztinencia időleges jellegű s tartani kell attól, hogy a háború végén, amikor a hegy levét nem vonják el többé az ipari szesz előállításának céljaira, márszert pedig ismét megindul majd az algériai borhozatal, a régi alkoholos órák újból megkezdődnek. Ezért a francia anti-alkoholista liga megkettőzte propagandáját s így remélhető, hogy a javulás legalább bizonyos mértékben tartós lesz.



ROMANIA AJANDEKA BERLIN VÁROSÁNAK. (Bucuresti). A román kormány Berlin bombakárosultjai részére egy vagon cigarettát küldött. (Tp).

A HARMADIK TELISEGELY-GYÜJTÉS EREDMÉNYE NEMETORSZAGBAN. (Berlin). A december 5-én tartott harmadik telisegely-gyűjtés eredménye az eddig beérkezett adatok szerint 55.800.000 márka. Tavaly ennek a gyűjtésnek az eredménye 44.170.000 márka volt, az idej többlet tehát 26.4 százalék. (Radar).

DE GAULLE PIHEN. (Genf). A brit hírközlítési szolgálat jelenti, hogy De Gaulle tábornok Algirből néhány napi pihenőre vidékre utazott. A felszabadítási bizottság legközelebbi ülésére vissza fog térni Algirba. (Radar).

ELMEGYŐGYINTÉZETBEN A VILÁGHIRŰ SAKKBAJNOK. (Madrid). A svájci távirati iroda arról értesült, hogy Aljechint, a világhírű sakkbajnokot Madridban elme-gyógyintézetbe szállították. A világbajnok azért menő Spanyolországba, hogy ott egy nagyszabású sakk-bemutatót előkészítsen. Madridban rosszul let és intézetbe kellett szállítani. Aljechin különben már az öbői idő óta az elme-zavar tüneteit árulta el. (Tp).

FIZETÉSEMELEST KAPNAK AZ OLASZ KÖZTISZTIVISELOK. (Miláno). A német távirati iroda jelenti, hogy Mussolini rendeletet írt alá, amely december 1-i hatállyal az olasz köztisztviselők illetményét harminc százalékkal felfelé állította. Aljechin különben már az öbői idő óta az elme-zavar tüneteit árulta el. (Tp).

A 86 ÉVES APA ÚJ HÁZASSÁGÁRA 60 ÉVES FLEBANOS FIA ADTA ALDASÁT. (Lisszabou). Gloucester angol grófságban Cirencester község lelkésze érdekes módon ünnepelte meg hatvanadik születésnapját. Ezen a napon eskette össze 86 éves feleségét, Mister Charles Palmer, 76 éves menyasszonyával. Természetes, hogy az egész környék lakossága odasereglett, hogy tanuja legyen a nem mindennapi ünnepségnék. (Tp).

A VILÁGHIRŰ MONTECASSINÓI LEVÉLTÁR A RÓMAI ANGYALVÁRBAN. (Róma). A montecassinói bencés apátság világhírű levéltárát, amelyen a német csapatok helyezték biztonságba, most átszállították a római angyalvárba és ezzel az olasz állam védelme alá helyezték. Az átadás a római német várossparancsnok, a vatikáni német nagykövetség képviselője és az olasz szököttársügyi miniszter jelenlétében ment végbe. Az egyház részéről a montecassinói apát képviselője és több más pap volt jelen. A huszeczter kötetre menő pótolhatatlan okiratokból álló könyvtár s értékes levéltár átadását jellekpesen egy okmány átvételével ismerték az apátság könyvtár kezelője. (Tp).

SVÉDORSZAGBAN NÉGY ÉV ALATT 211 SZEMÉLYT ÍTELTEK ELKEMKEDÉSÉRT. (Stockholm). A svéd rádió közlése szerint 1939 óta 211 személyt ítétek el Svédországban kémkedés miatt és további 43-at szabotázs-cselekményekért. Az ítétek kétharmada svéd állampolgár. Eleltofigyiglani kény-szerünkára csupán egy személyt ítétek el, míg a többiek büntetése 12 évtől 2 évig terjedő kényszermunka. (DNB).

Rádión

DECEMBER 12, VASÁRNAP

București. 7.55 Ebrezző, hírek, reggeli hangverseny, 8.50 Gyermek szórakoztató órája, 9.30 Istentisztelet közvetítése a pátriárkiai székesegyházból. 11.15 Szimfonikus hangverseny, 12.40 Déli hangverseny, 13.50 Német hírszolgálat, 14 Hírek, 14.15 Közlemények, 14.30 Sebesültek vidám műsora, 15.30 Katonák rádióüzenetei. 16 A falu órája, 17 A szabadtéri mozgalom órája, 18 Rádióelőfizetők kívánság - hangversenye, 18.40 Énekek, 19 Előadás, 19.15 Román zene, 19.45 Közlemények, 19.50 Hírek, 20 Operatársulatok, 20.45 Haberus krónika, 21 Vasárnapi krónika, hangverseny, 22 Hírek, sport, 22 Könnyű zene, 23.30 Induló.

Budapest I. 8.45 Ebrezző, zene, 9.15 Hírek, 9.30 Összefoglaló beszéd, 10 Unitárius istentisztelet, 11 Református istentisztelet, 12 Római katolikus egyházi ének és szentbeszéd, 13.55 Hangverseny, 14.45 Hírek, 15 Táncmusika, 16 Mezőgazdasági előadás, 16.45 Művészek a Vörös Keresztért, 17.55 Hírek, 19.20 Hangképek a Ferencváros - Csepel és Kispest - Kolozsvár labdarugó-mérkőzéséről, 19.40 Liszt Ferenc negyedik rapszódája, 19.50 Hírek, 20 Híres szemüvegek és hírek szórakozás, 20.10 Waldbauer-venőnégyes, 22 Szárnyal a dal, 22.40 Hírek, 23.10 Hírek németül, angolul és franciául, 23.40 Nagy mesterek 3-8k műveiből, 24.45 Hírek.

— Ügyvelés győztesek. December 12, szombat: A Rad: Kóspáti dr. (a hegyaljai villamos állomással szemben), Dick dr. (Marasesti-utca 1). — Timisoara: Temesvári: Belváros: Salvator (Regele Ferdinand-ut 5), Gyárvaros: Keller István dr. (3 August-utca), Erzsébetváros: Sarga Gyula (Laborary-tér és Porumbescu-utca sark), Józsefváros: Pildner-Steinburg (Dragalina-tér 15), Mehala: Corvin (Cloșca-utca 18. — Fratelia-Ujkișoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Beniomi.

Apróhirdetések

HADMENTES férfit vagy fiút mindeneképp alkalmak. Kühl, kelmeftő. Arad, Romul Velicu-utca, 9. Bej. szám 539/939. (921)

VIHARKABÁT, vízhatlan, teljesen új, 38-as uőj magassáru sötétkékpő, 4 darab fenőfa. 10 mázsa burgonya eladók. Arad, Cobuc-utca, 21. Wolf. (922)

SZOBA-konyhás előszobás lakás fürdőszobával, kamarával, gyümölcsöskerttel, vízvezetékkel, január 1-re kiadó. Arad, Numa Pompiliu-utca, 72/a. (923)

ÖTVEN ÉVES asszony elmenne főzőnőnek. Cimeket Reclamához, Arad, Eminescu-utca, 4. szám. (924)

FEKETE férfi-télikabát eladó. Arad, Saguna-ut. 53., 12. ajtó. (925)

HATSZEMÉLYES ezüst evőeszköz, 12 személyes damaszt asztalterítő eladó. Cim Reclamánál, Arad, Eminescu-utca, 4 (926)

ZOMANCOZOTT kályha, könyvszekrény (javításra szorul), eladó. Arad, Birta-utca, 18. A kapusnál. (927)

Képviselőt
A. BRAUN
hangszerháza
TIMISOARA
I., 10 Mal. u. 1
Táv. 41-09.
IV., Berhelot-körút 16.
Táv. 3-57.
Inr. g. No. 329/41.



KORSZERŰ, sötét hálószoba és koryhator sürgősen eladó. Arad, Soareti-utca, 60. szám. (935)

NYUGDIJAS elhelyezkednek étkezésre és lakásra magános asszonynál. Arad, Doamna Balasa-utca, 17. (929)

Timisoarai Temesvári **CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9-kor TELEFON: 38-95 Inr. Nr. 6-110-1939
Zene és box-móka: **A Jelenek iskolája**
énekes vígjátékunkban: **ALBERTO RABAGLIATI, CARLA DEL POGGIO**-val

Eredeti **"HANAU" QUARZ** minden típusban
A. GIANONE TIMISOARA, IV., Berhelot-körút 6. Inr. No. 187-1039-940



4000 KILOGRAMMOS, hordozható hőmérleg és 400 darab tölgyfa-kerítésoszlop eladó. Arad, Miron Cristea-tér, 11. Kelemen. (934)

GYERMEKJÁTEKOK, babakcsi, hirtaló, kerékpár, macskó, gyermekcipők, hócsizma, csecsemőkongye eladó. Arad, Marasesti-utca, 62., földszint, I. (928)

FORUM-MOZI. ARAD Távbeszélő 2-10. Inr. g. Nr. 788-942 Előadások 3, 5, 7 és 9-kor
Ma! Az idény legsikerültebb vígjátéka
Tetszik-e a feleségem? A főszerepben: **Paula Wessely, Hermann Thimig és Attila Hörbiger**

BEJARONOT, rendezetnek megfelelő, azonnal alkalmazok. Arad, Virginia Hotoran-utca, 3. Lebovits. (930)

KONYHASZEKERÉNY, férfi- és nő-télikabát eladó. Gloria Evezősegylet, a törvény-szék mögött, Torma. (931)

VARRÓDAMAT berbe adom. Arad Regina Maria-körút, 17. (832)

VILLANYGRAMOFON, valamint jóállapotú külön lemezek eladók. Arad, Seminariu-utca, 5. hátul az udvarban. (932)

ELADÓ 16.000 literes vastartány, kisebb-szerű álló kazán, teljes. Kuba kazánkövecs, Arad, Rabanesti-utca, 1. (933)

ARO-mozi, Arad Táv. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-kor Inr. Nr. 1446-1942
Ferdinand Marian és Vinnie Markus nagyhatalmú filmje
TONNELI látsszák a legkiválóbb artisták

FERFI-TÉLIKABÁT, valamint fekete. női télikabát, szőrmegallérral, közép-termetre való, olcsón eladó. Margittai, Timisoara, IV., Fröbl-utca, 36. (4481)

DIVATOS perzsabunda, egy kis nere. világoskék gyapju-hálókabát, valamint különféle gramofon-lemez eladó. Timisoara, III., Metropolitul Varlaam-utca, 8. (9647)

HÁZVEZETŐNŐNEK menne középkorú nő egyedülálló személyhez. Ajánlatokat „Nyugodt otthon” jellegére a timisoara kiadó-hivatalba kér. (9670)

CORSO-MOZI, Arad Távbeszélő 23-64. Inr. Nr. 9616-1939 Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor
Ma, a legizgalmasabb cirkuszfilm
A CIRKUSZ EMBEREI
Hans Moser, Attila Hörbiger, La Jana.

ELVESZETT szürke gyermekesztély és borvörös karmantyú (nuff). Kérem megtalálóját viszeskedjék a talált holmitak Timisoara III., Odobescu-utca, 8. szám alatt Schwartznak átadni. (9720)

LAKÓTÁRSNÓT keresek nem különbejárta szobába, esetleg teljes ellátással. Timisoara, Miron Costin-utca, 3. Engelmann. (9639)

ELADÓ női bunda, szil, karsu termetre illő. Megtekinthető szivességből Kohnnál. Timisoara, II., 3 August-utca, 25. (9671)

BEJARONOT keresnek délutáni munkára. Timisoara, Victor Babeș-körút, 13. (9669)

ALIG használt fekete férfi-télikabát, közép-termetre való, valamint hegedű eladó. Timisoara, III., Coroana de Otel-utca, 10., 3. ajtó.

ELADÓ szabályozható tanulópad, babakocsi, babaholmi, játékszert, társasjátékok, ifjúsági könyvek, játékok. Megtekinthető 2-4-ig. Timisoara, III., Domnita Balasa-utca, 14. (9674)

DIÓFA-EBEDLŐ, a legjobb állapotban lévő, jutányosan eladó. Megtekinthető: Timisoara IV., Fröbl-utca, 61. alatt. Az udvarban, háju, d. u. 2-3 óra között. (9627)

ELADÓ fekete, prémes téli kosztüm, karsubb termetre való, 39 és feles bakancs, két düf'in-kabátka (Kletterweste), 12 évesnek való, valódi bőr-utazótáska kicsi. Timisoara, I., Ungureanu-utca, 14., II. em., 16. (9646)

KÉT vaskályha, nagy helyiség fűtésére, valamint takaréktűzhely, önfűtő fürdőkád eladó. Timisoara, IV., Fröbl-utca, 36. II. em., 25. ajtó. (4480)

35-ÖS félmagas, fekete antilopcipő. Kis takaréktűzhely sütőtűl, Singer-varrógép, régi, káposztáshordó, gyermekruha, eladó. Timisoara, III., Ciprian Porumbescu-utca, 59. (9665)

ELADÓ teljes fehér hálószoba (2 vaságy, rugós betéttel) esetleg 6 afrikamatracca és egy fehér keményfa-asztal. Alba, Timisoara, II., Traian-tér, 2. esetleg 25-07 sz. távbeszélőn. (9630)

ZOMANCOZOTT zsirosbődön, kályha-előző, békebeli, elsőrendű plus-fotój, áthuzatnak, kerek gumipárna eladó. Timisoara, II., 3 August-utca, 9. A ház-mesternél. (9631)

NŐI kerékpár, jó gumikkal felszerelt, eladó. Timisoara, III., Ciprian Porumbescu-utca, 36. szám. Tóth. (9673)

GYERMEKSZERETŐ, jobb nőt keresek 2 éves gyermekem gondozására. Timisoara, II., A. Pan-utca, 3. (9629)

FÉNYKEPEZŐGÉP, 6x9-es, eladó. Timisoara, III., Eneas-utca, 34. (9662)

34-ES BAKANCS 1800 lejért, valamint trikorekord kötőgép eladó. Timisoara, III., Memorandului-utca, 34. (9667)

EZÜSTRÓKA, szép, eladó. Megtekinthető Püliöp szűcsnél, Timisoara, I., Vasile Alexandri-utca, 7. Bej. szám 617/941. (9663)

25-ÖS gyermekhócipő és gyermekcipők eladók. Timisoara, táv. 42-79. (9660)

BEJARONOT keresek, aki a közelben lakik, délutánra, 2 óratól 4-ig. Timisoara, Tudor Vladimirescu-sor, 6. Farkas. (9659)

ELADÓ fekete, férfi-szaloröltöny, 14 éves leánynak való sötétkék télikabát, átmeneti kabát, 35-39-es cipő és 35-39-es hócipő, kötött női kabát, barna ruha, valamint hegedű. Megtekinthető 1-6-ig. Timisoara, II., 3 August-utca, 13., 2. ajtó. (9650)

ÖTVEN éves bejaronót nagyon jó helyre felfogadnak. Deutschné. Timisoara, III., Iosif Gal-utca, 5. (9668)

ELADÓ nagyméretű ruhaszekrény, erős, tömör, esetleg 2 darab, 20.000 lejért. Megtekinthető 12-6-ig. Timisoara, I., Mercey-utca, 1., 21. ajtó. (9658)

MAV hatos, új, golyócsapágyas cséplő eladó. Felvilágosítás Timisoara, IV., I. C. Bratianu-utca, 15. alatt, a portánál kapható. (9657)

KÉZÁPOLÓNÓ, elsőrendű munkaerő, állást keres. Timisoara, III., Romulus-utca, 72., 11. ajtó. (9656)

KULTURPALOTA
Vasárnap és hétfőn, december 12. és 13. este
Nagy variété-színház
Paino del Negro, világhírű modern táncos, duo teodorini, mutatványok a haláléletről, Nicolo & Scampolo, renki vívi zenebőbők, Gigio Munteano, zsonglőr, Duo Richard, izarusi játékok, Rodolfo a büveszek királya, Duo Richard, lég-tornászok és még számtalan olasz, spanyol, német és román szám. Albini 16 tagu szimfon kus jazz-zenekara külön esemény.
Jegyek „Tamasiu” jegyirodában, Timisoara TELEFON 3-0-0.

PORSZIVÓT veszek. Ajánlatokat „Porszivó” jellegére a timisoara kiadóba kérek. (9655)

GÉPI csipketerítő, rojtzott, új, kettős ágyra való, eladó. Timisoara, II., Barbu Delavrancea-utca, 15. Rosenberg. (9654)

BETEGÁPOLÓNÓ foglalkozást keres beteg mellett, vagy mint asszisztens. Cim: Timisoara, II., Traian-tér, 7. Menase. (9653)

ÖNÁLLÓ fehérnemű varrónő keresek. Ajánlatokat „Azonnalra” jellegére a timisoara kiadóba kérek. (9652)

FERFI-TÉLIKABÁT, tiszta gyapjuból készült, eladó. Timisoara, IV., Fröbl-utca, 47., III. em., 2. (9651)

KERESEK tiszta, komoly szobaleányt. Cim: Timisoara, IV., Fröbl-utca, 49, a ház-mesternél. (9648)

JÓ állapotban lévő gyermekvaságy, sodronnyal, matracca, továbbá gumipárna-tömlő eladó. Timisoara, IV., Vlahuta-utca, 10. (9649)

GYERMEKHINTASZEKET (lőformájut) megvétre keresek. Cimeket ármejelölés-sel „Hintaszek” jellegére a timisoara kiadóba kérek. (5392)

LAPKIHORDÓT keres a Déli Hirlap timisoara kiadóhivatala a Gyárvarosba (Strand-telep). Jelentkezni lehet legkésőbb december 20-ig.

KRATEYL-CIRKUSZ
Timisoaran, a gyárvarosban, a Badea Cartan-téren.
Ma, szombaton és holnap, vasárnap **2 előadás**
délután 4 és este 9 órákor.
Nagy díszelőadások
A cirkusz jól futó!

MINDENEST, jó bizonyítvánnyal, felfogadunk. Timisoara, Carol-körút 11., 19. ajtó. (5391)

INGYEN adok használatra két 6 éves lovat 6 hónapra. Timisoara II., 3 August-utca 33., 20. ajtó. (9546)

FLOMEROM-TEA mindenütt kapható.

TUDASSA című az a braşovi-brassói nő, aki Aradról Simeria-ig velem utazott és csomagjaimmal tovább utazott. Címzet: Horváth Lajosné, Vulcan, V. Alexandri-u. 33.

GÉPÉSZT, malomüzemi gyakorlattal bírót és szereléshez értőt azonnal felfogadunk „Mincerit” Deva. (4465)

BESSZARÁBIAI bunda, erős termetre való, jó állapotban lévő, eladó. Timisoara, III., Iris-utca, 34. (9547)

KERESÜNK irodai használatra alkalmas jó állapotban lévő asztalt. Cim a timisoara kiadóban.